



**Đơn xin Nhận Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá:  
Thông tin và Hướng dẫn  
Năm học 2019-2020**

Kính gửi Quý Gia đình Jeffco:

Trẻ em cần các bữa ăn lành mạnh để học tập. **Học khu Công lập Jeffco** rất hân hạnh được cung cấp các bữa ăn lành mạnh mỗi ngày học, và (các) con của quý vị có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá! Thư này có thông tin cập nhật cho Năm học 2019-2020.

Chúng tôi khuyến khích các gia đình nộp đơn trực tuyến tại [www.SchoolCafe.com](http://www.SchoolCafe.com), vì việc này cho phép xử lý đơn và thông báo kết quả cho các gia đình nhanh nhất. Chúng tôi cung cấp đơn trên giấy theo yêu cầu của Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá.

Để được giúp đỡ hoàn thành quy trình nộp đơn, hãy liên hệ:

**Ban Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng Jeffco**  
**Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá**  
303-982-6916.

[FreeandReduced@jeffco.k12.co.us](mailto:FreeandReduced@jeffco.k12.co.us)

<b>Giá Bữa ăn cho Học sinh 2019-2020</b>		
<b>Cấp lớp</b>	<b>Giá Bữa Sáng</b>	<b>Giá Bữa Trưa</b>
<b>Tiểu học</b>	\$2.00	\$3.25
<b>Trung học</b>	\$2.25	\$3.50
<b>*Bữa Ăn Giảm giá các lớp Mầm non- Lớp 12</b>	\$0.00	\$0.00

**\*Mới cho năm học 2019-20:** Vào ngày 25 Tháng Tư, 2019 Đạo luật Bảo vệ Bữa trưa (Lunch Protection Act) Mở rộng (HB19-1171) đã được thông qua! Điều này có nghĩa là học sinh thuộc diện nhận bữa ăn Giảm giá ở mọi cấp lớp sẽ được nhận bữa sáng và bữa trưa miễn phí.

<b>BẢNG THU NHẬP HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA LIÊN BANG Cho Năm Học 2019 – 2020</b>			
<b>Quy mô Hộ Gia đình</b>	<b>Hàng năm</b>	<b>Hàng tháng</b>	<b>Hàng tuần</b>
1	\$23,107	\$1,926	\$445
2	\$31,284	\$2,607	\$602
3	\$39,461	\$3,289	\$759
4	\$47,638	\$3,970	\$917
5	\$55,815	\$4,652	\$1,074
6	\$63,992	\$5,333	\$1,231
7	\$72,169	\$6,015	\$1,388
8	\$80,346	\$6,696	\$1,546
Mỗi người được thêm	\$8,177	\$682	\$158

## Hướng dẫn Làm Đơn xin Nhận Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá

1. Trên máy tính hoặc điện thoại thông minh của quý vị, đăng nhập vào hoặc tạo một tài khoản tại [www.schoolcafe.com](http://www.schoolcafe.com)
  - a. Quý vị cũng có thể tải về ứng dụng SchoolCafé từ Apple App Store hoặc Google Play Store.
  - b. Quý vị sẽ cần một địa chỉ email để tạo tài khoản.
2. Nếu quý vị đã có một tài khoản nhưng không nhớ mật khẩu của mình, hãy làm theo hướng dẫn “forgot password” (quên mật khẩu) trong SchoolCafé
3. Đảm bảo là tất cả những thông tin về học sinh trên bảng thông tin cơ bản là mới nhất và chính xác; nếu cần, hãy bổ sung bất kỳ học sinh nào khác trong hộ gia đình của quý vị vào tài khoản của quý vị.
4. Bên dưới mục **Benefits** (các Quyền lợi) ở phía bên trái, chọn **Apply** (Làm Đơn xin).

### **Lựa chọn 1: Đơn xin Hỗ trợ theo Chương trình**

Nếu quý vị, hay một người trong gia đình quý vị, nhận các quyền lợi **SNAP** (tem phiếu thực phẩm), **TANF/CO Works** hay **FDPIR**, con quý vị có thể đã được chấp thuận trực tiếp để nhận các quyền lợi về bữa ăn miễn phí. Quý vị sẽ được thông báo về quyết định chấp thuận cho các em; tuy nhiên, quý vị có thể liên hệ với Văn phòng FNS *nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào*.

**BƯỚC 1:** Liệt kê họ và tên của tất cả học sinh. Không bắt buộc: Ghi ngày sinh và cấp lớp của học sinh.

**BƯỚC 2:** Liệt kê mã số trường hợp nếu quý vị hoặc một người trong hộ gia đình của quý vị tham gia vào SNAP, TANF hay FDPIR.

**BƯỚC 3:** Bỏ qua các trường báo cáo thu nhập.

**BƯỚC 4:** Ký vào đơn. Không bắt buộc: Ghi thông tin liên hệ của quý vị để chúng tôi gửi thông báo về điều kiện hội đủ cho quý vị.

**BƯỚC 5:** Đánh dấu vào ô này nếu quý vị muốn thông tin của quý vị được chia sẻ với các chương trình của trường/học khu

**Không bắt buộc:** Hoàn thành Khảo sát về Chủng tộc và Dân tộc của Trẻ em ở mặt sau của đơn.

*Chú ý: Medicaid và CHP+ không phải là các chương trình được tự động chấp thuận để nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.*

### **Lựa chọn 2: Đơn xin Áp dụng Điều kiện Hội đủ Theo Nhóm**

Nếu quý vị đang làm đơn xin cho một đứa trẻ thuộc diện Con nuôi Tạm thời (Foster), Trẻ Bỏ nhà, Trẻ Vô Gia cư hay Di cư, hãy làm theo phần hướng dẫn dưới đây:

**BƯỚC 1:** Liệt kê họ và tên của tất cả học sinh. Không bắt buộc: Ghi ngày sinh và cấp lớp của học sinh. Đánh dấu vào ô phù hợp nếu học sinh là Trẻ thuộc diện Con nuôi Tạm thời, Trẻ Bỏ nhà, Trẻ Vô Gia cư hay Di cư.

**BƯỚC 2:** Bỏ qua các trường dành cho chương trình trợ cấp (SNAP, TANF, v.v.).

**BƯỚC 3:** Bỏ qua các trường báo cáo thu nhập.

**BƯỚC 4:** Ký vào đơn. Không bắt buộc: Ghi thông tin liên hệ của quý vị để chúng tôi gửi thông báo về điều kiện hội đủ cho quý vị.

**BƯỚC 5:** Đánh dấu vào ô này nếu quý vị muốn thông tin của quý vị được chia sẻ với các chương trình của trường/học khu

**Không bắt buộc:** Hoàn thành Khảo sát về Chủng tộc và Dân tộc của Trẻ em ở mặt sau của đơn.

### **Lựa chọn 3: Đơn xin Áp dụng Điều kiện Hội đủ Theo Thu nhập**

Nếu quý vị đang làm đơn xin dựa trên điều kiện hội đủ theo thu nhập, hãy làm theo phần hướng dẫn dưới đây:

**BUƯỚC 1:** Liệt kê họ và tên của tất cả học sinh. Không bắt buộc: Ghi ngày sinh và cấp lớp của học sinh.

**BUƯỚC 2:** Bỏ qua các trường dành cho chương trình trợ cấp (SNAP, TANF, v.v.).

#### **BUƯỚC 3: Báo cáo Thu nhập**

- **Báo cáo Tổng Thu nhập** (tổng thu nhập trước khi trả thuế và các khoản khấu trừ) cho mỗi Thành viên Hộ Gia đình. **Đối với mỗi nhóm thu nhập và mỗi thành viên hộ gia đình, vui lòng tham khảo phần hướng dẫn về “Nguồn Thu nhập” dưới đây.**

- **Thu nhập của Học sinh:** Báo cáo tổng thu nhập trước thuế (trước khi trả thuế và các khoản khấu trừ) cho TẤT CẢ học sinh được liệt kê trong Bước 1 trong hộ gia đình quý vị trong ô ghi “Thu nhập của Học sinh.” Chỉ tính thu nhập của con được nhận nuôi tạm thời nếu quý vị làm đơn xin cho chúng cùng với phần còn lại của hộ gia đình quý vị. Hộ gia đình không bắt buộc phải ghi trẻ em được nhận nuôi tạm thời đang sống với họ là một phần của hộ gia đình.
- **Tất cả các Thành viên Hộ Gia đình khác (gồm cả quý vị):** Viết in hoa tên mỗi thành viên hộ gia đình trong các ô ghi “Tên của các Thành viên Hộ Gia đình Khác.” Không tính những người sống với quý vị nhưng không sống bằng thu nhập của hộ gia đình của quý vị và không đóng góp thu nhập cho hộ gia đình quý vị. Không liệt kê bất kỳ thành viên hộ gia đình nào mà quý vị đã ghi trong BUƯỚC 1.

- **Báo cáo tổng số thành viên hộ gia đình.** Tổng số này phải bằng tổng tất cả các tên được liệt kê trong các trường thông tin về học sinh và thành viên hộ gia đình.
- **Ghi bốn số cuối của Số An sinh Xã hội (SSN), hoặc “Đánh dấu nếu không có SSN”** Thông tin này không được báo cáo cho bất kỳ ai.

**BUƯỚC 4:** Ký vào đơn. Không bắt buộc: Ghi thông tin liên hệ của quý vị để chúng tôi gửi thông báo về điều kiện hội đủ cho quý vị.

**BUƯỚC 5:** Đánh dấu vào ô chia sẻ thông tin nếu quý vị muốn thông tin của quý vị được chia sẻ với các chương trình của trường/học khu

**Không bắt buộc:** Hoàn thành Khảo sát về Chủng tộc và Dân tộc của Trẻ em ở mặt sau của đơn.

#### **Các Nguồn Thu nhập cần Báo cáo:**

##### **Nguồn Thu nhập cho Học sinh:**

- Thu nhập từ công việc
- An sinh Xã hội – các khoản thanh toán trợ cấp Tàn tật hay Người Sống sót
- Bất kỳ khoản thu nhập thường xuyên nào khác

##### **Trợ cấp Công cộng/Cấp dưỡng Nuôi con/Trợ cấp cho vợ/chồng cũ:**

- Tiền trợ cấp công cộng
- Tiền trợ cấp phúc lợi
- Tiền trợ cấp cho vợ/chồng cũ
- Tiền cấp dưỡng nuôi con
- Phúc lợi An sinh Xã hội

##### **Thu nhập từ công việc:**

- Tiền công/lương/tiền thưởng
- Quyền lợi đình công
- Tiền Trợ cấp Thất nghiệp
- Bồi thường cho Người Lao động
- Thu nhập ròng từ cơ sở kinh doanh hay trang trại do bản thân làm chủ

*Các nguồn thu nhập tiếp theo ở trang sau*

## Các Nguồn Thu nhập cần Báo cáo (tiếp):

### Lương Hưu/Tất cả thu nhập khác:

- Tiền lương hưu
- Thu nhập An sinh Bổ sung
- Thu nhập khi nghỉ hưu
- Phúc lợi cựu chiến binh
- An sinh Xã hội
- Trợ cấp tàn tật
- Tiền mặt được rút thường xuyên từ khoản tiết kiệm
- Lãi/Cổ tức
- Thu nhập từ Tài sản/Quỹ Ủy thác/Đầu tư
- Các khoản đóng góp thường xuyên từ những người không sống trong hộ gia đình
- Thu nhập ròng từ bản quyền/niên kim/cho thuê nhà
- Bất kỳ khoản thu nhập thường xuyên nào khác, dù có được chính quyền liên bang công nhận hay không, đều cần phải được báo cáo

### **Các Câu hỏi Thường gặp về Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá:**

#### **1. Những ai có thể được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá?**

- a. Tất cả trẻ em trong các hộ gia đình nhận phúc lợi từ Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Chương trình Phân phối Thực phẩm trên các Khu Bảo tồn Thổ dân (FDPIR) hay Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Khó khăn (TANF/Colorado Works – Hỗ trợ Tiền mặt Cơ bản hoặc Chương trình State Diversion (Tránh Khủng hoảng của Tiểu bang)), đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- b. Trẻ em trong chương trình con nuôi tạm thời trong phạm vi trách nhiệm pháp lý của một cơ quan phụ trách con nuôi tạm thời hoặc một tòa án đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Trẻ em trong chương trình con nuôi tạm thời có thể được coi là một thành viên của hộ gia đình nhận nuôi nếu gia đình nhận nuôi muốn làm đơn xin. Đưa trẻ được nhận nuôi tạm thời vào danh sách thành viên hộ gia đình có thể giúp các trẻ khác đủ điều kiện nhận các quyền lợi. Nếu gia đình nhận nuôi không đủ điều kiện, việc đó không ngăn cản trẻ được nhận nuôi tạm thời nhận các quyền lợi.
- c. Trẻ em đủ điều kiện tham gia chương trình Head Start của học khu cũng đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- d. Trẻ em đáp ứng định nghĩa về vô gia cư, bỏ nhà, hay di cư đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- e. Trẻ em có thể được nhận bữa ăn miễn phí nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị nằm trong các khoảng giới hạn trong Hướng dẫn Điều kiện Hội đủ về Thu nhập của Liên bang. Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị ở ngưỡng bằng hoặc thấp hơn các giới hạn trong phân hướng dẫn về thu nhập ở trang một của thư này.

#### **2. Làm sao để tôi biết con tôi có được coi là Vô Gia cư, Di cư, hoặc Bỏ nhà hay không?**

- a. Các thành viên hộ gia đình của quý vị có thiếu địa chỉ cố định không? Các quý vị có sống cùng nhau trong một nơi trú ẩn, khách sạn, hay các điều kiện nhà ở tạm thời khác không? Gia đình quý vị có chuyển chỗ theo mùa không? Có bất cứ trẻ nào sống với quý vị chọn rời bỏ gia đình hay hộ gia đình trước của mình không? Nếu quý vị cho rằng trẻ em trong hộ gia đình của quý vị có các đặc điểm này và vẫn chưa được thông báo rằng con quý vị sẽ được nhận bữa ăn miễn phí, hãy gọi cho Ban Kết nối Cộng đồng và Gia đình theo số 303-982-1144 hoặc Văn phòng Chương trình Giáo dục cho Người Di cư theo số 303-365-5817

- 3. Tôi có cần làm đơn riêng cho mỗi con không?**
- a. Không. Dùng một Đơn xin Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí hoặc Giảm giá cho tất cả học sinh trong hộ gia đình quý vị. Chúng tôi không thể chấp nhận một đơn xin không hoàn chỉnh, vì vậy hãy nhớ điền đầy đủ tất cả các thông tin bắt buộc.
- 4. Tôi có nên điền một mẫu đơn nếu tôi nhận được thư trong năm học này cho biết rằng con tôi đã được chấp thuận cho nhận bữa ăn miễn phí không?**
- a. Không, nhưng hãy đọc kỹ lá thư và làm theo các hướng dẫn. Nếu bất kỳ trẻ nào trong hộ gia đình quý vị không có tên trong thông báo hội đủ điều kiện, hãy liên hệ với Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá của FNS:
- 5. Tôi có thể làm đơn xin trực tuyến không?**
- a. Có! Chúng tôi khuyến khích quý vị hoàn thành mẫu đơn trực tuyến thay vì mẫu đơn bằng giấy nếu quý vị có thể. Mẫu đơn trực tuyến có cùng các yêu cầu và sẽ yêu cầu quý vị cung cấp cùng các thông tin như trong mẫu đơn giấy. Truy cập [www.schoolcafe.com](http://www.schoolcafe.com) để bắt đầu hoặc tìm hiểu thêm về quy trình làm đơn xin trực tuyến. Liên hệ Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá của FNS nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào.
- 6. Đơn của con tôi đã được chấp thuận vào năm ngoái – tôi có phải làm một đơn mới không?**
- a. Có. Đơn xin của con quý vị chỉ có giá trị trong năm học đó và trong 30 ngày đầu của năm học này. Quý vị phải nộp một đơn xin mới trừ khi trường đã thông báo cho quý vị rằng con quý vị đủ điều kiện cho năm học mới.
- 7. Tôi nhận WIC. Con tôi có được nhận bữa ăn miễn phí không?**
- a. Trẻ em trong các hộ gia đình tham gia WIC có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Hãy nộp một đơn xin hỗ trợ bữa ăn tại trường miễn phí và giảm giá đã được điền đầy đủ.
- 8. Thông tin tôi cung cấp có được kiểm tra không?**
- a. Quý vị có thể được chọn để yêu cầu cung cấp bằng chứng văn bản về thu nhập hộ gia đình mà quý vị báo cáo trong đơn xin.
- 9. Nếu hiện giờ tôi không đủ điều kiện, sau này tôi có thể làm đơn xin không?**
- a. Có, quý vị có thể nộp đơn xin bất kỳ lúc nào trong năm học. Ví dụ, trẻ có cha mẹ hoặc người giám hộ bị thất nghiệp có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí và giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình xuống dưới giới hạn về thu nhập.
- 10. Nếu tôi không đồng tình với quyết định của trường về đơn xin của tôi thì sao?**
- a. Quý vị nên trao đổi với các viên chức của trường. Quý vị cũng có thể yêu cầu một phiên điều trần bằng cách gọi điện hoặc viết thư gửi cho: **Beth Wallace, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services**. 809 Quail Street, Building 1, Lakewood CO 80215. 303-982-6748. [Beth.wallace@jeffco.k12.co.us](mailto:Beth.wallace@jeffco.k12.co.us)
- 11. Tôi có thể làm đơn xin nếu một người trong hộ gia đình tôi không phải công dân Hoa Kỳ không?**
- a. Có. Quý vị, con quý vị, hay các thành viên khác của hộ gia đình không cần phải là công dân Hoa Kỳ để làm đơn xin nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Thông tin về diện nhập cư, di cư, công dân, hay tị nạn không bắt buộc phải cung cấp trong quá trình làm đơn xin, và các gia đình nên tiếp tục làm đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá. Đơn xin có yêu cầu bốn số cuối của Số An sinh Xã hội hay cần phải chỉ rõ là không có Số An sinh Xã hội. Thông tin về số An sinh Xã hội không được báo cáo cho bất kỳ tổ chức nào bên ngoài **Học khu Công lập Jeffco**.

**12. Giả sử thu nhập của tôi không ổn định thì sao?**

- a. Hãy ghi số tiền mà quý vị thường nhận được. Ví dụ, nếu quý vị thường kiếm được \$1000 mỗi tháng, nhưng quý vị nghỉ làm một thời gian trong tháng vừa rồi và chỉ kiếm được \$900, hãy ghi là quý vị kiếm được \$1000 mỗi tháng. Nếu quý vị thường kiếm được tiền làm ngoài giờ, hãy đưa khoản đó vào, nhưng không đưa khoản đó vào nếu quý vị chỉ thỉnh thoảng mới làm ngoài giờ. Nếu quý vị đã mất việc hoặc tiền lương hay số giờ làm của quý vị bị cắt giảm, hãy sử dụng thu nhập hiện tại của quý vị. Cần có bốn số cuối của Số An sinh Xã hội của một thành viên hộ gia đình là người lớn (hoặc chỉ rõ là “không có”) để xử lý một đơn xin hỗ trợ theo thu nhập đã được hoàn thành.

**13. Nếu một số thành viên hộ gia đình không có thu nhập để khai thì sao?**

- a. Các thành viên hộ gia đình có thể không nhận được một số loại thu nhập mà chúng tôi yêu cầu quý vị khai trong đơn xin, hoặc không nhận được chút thu nhập nào. Trong trường hợp này, hãy ghi 0 trong ô đó. Tuy nhiên, nếu bất kỳ ô ghi thu nhập nào để trống, các ô đó cũng được coi là các số không. Hãy cẩn thận khi quý vị để trống các ô ghi thu nhập, vì chúng tôi sẽ giả định rằng quý vị chủ định làm việc đó. Cần có bốn số cuối của Số An sinh Xã hội của một thành viên hộ gia đình là người lớn (hoặc chỉ rõ là “không có”) để xử lý một đơn xin hỗ trợ theo thu nhập đã được hoàn thành.

**14. Chúng tôi là quân nhân. Chúng tôi có báo cáo thu nhập theo cách khác không?**

- a. Tiền lương cơ bản và tiền thưởng của quý vị phải được khai là thu nhập. Nếu quý vị nhận được bất kỳ trợ cấp nào bằng tiền mặt để trả tiền nhà ngoài doanh trại, thực phẩm, hoặc quần áo, hay nhận tiền Trợ cấp Sinh hoạt Gia đình, khoản này phải được đưa vào thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà ở của quý vị thuộc Chương trình Tư nhân hóa Nhà ở Quân đội, thì không đưa trợ cấp nhà ở của quý vị vào thu nhập. Bất kỳ khoản thanh toán thêm nào do tham chiến cũng được loại trừ khỏi thu nhập.

**15. Nếu không có đủ chỗ trên mẫu đơn giấy để ghi thông tin cho gia đình tôi thì sao?**

- a. Liệt kê bất kỳ thành viên hộ gia đình nào khác trong một trang giấy khác, và đính kèm trang đó vào đơn xin của quý vị. Liên hệ Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá của FNS để được trợ giúp.

**16. Gia đình tôi cần được giúp đỡ thêm. Có chương trình nào khác mà chúng tôi có thể xin tham gia không?**

- a. Để tìm hiểu cách làm đơn xin các quyền lợi trợ cấp khác, hãy liên hệ với văn phòng trợ cấp địa phương của quý vị. Colorado PEAK là một dịch vụ trực tuyến để sàng lọc và làm hồ sơ xin tham gia các chương trình hỗ trợ y tế, thực phẩm và tiền mặt. Có thể truy cập tại <http://coloradopeak.force.com/>.

Nếu quý vị có thắc mắc nào khác hay cần trợ giúp, vui lòng liên hệ với Chuyên Viên phụ trách Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí & Giảm giá của FNS.

Trân trọng,

**Diana Calderon**

**Chuyên Viên phụ trách Chương trình Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá**

**Tuyên bố Không Phân biệt Đối xử:**

Theo luật về dân quyền của Liên bang và các quy định và chính sách của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ quan, văn phòng, và nhân viên của bộ, và các tổ chức tham gia vào hoặc quản lý các chương trình của USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc gia xuất xứ, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, hay trả đũa hoặc trả thù vì hoạt động dân quyền trước đây trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nào được USDA tổ chức hoặc tài trợ.

Những người khuyết tật cần các phương tiện giao tiếp khác cho thông tin về chương trình (ví dụ chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng audio, Ngôn ngữ Ký hiệu Mỹ, v.v), cần liên hệ với Cơ quan (cấp tiểu bang hoặc địa phương), nơi họ làm đơn xin phúc lợi. Những người bị điếc, khiếm thính hay có khuyết tật về khả năng nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, các thông tin về chương trình có thể có sẵn bằng các ngôn ngữ khác Tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình, hãy hoàn thành [Mẫu Khiếu nại Phân biệt Đối xử trong Chương trình của USDA](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), (AD-3027), sẵn có trực tuyến tại: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), và tại bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc viết một lá thư cho USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin mà mẫu đó yêu cầu. Để yêu cầu một bản sao của mẫu khiếu nại, hãy gọi số (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn đã điền đầy đủ của quý vị hay lá thư cho USDA qua:

- (1) thư: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights; 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) fax: (202) 690-7442; hoặc
- (3) email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội công bằng.